

## 15. سُورَةُ الْحَجَرِ

سُورَةُ الْحَجَرِ

ಇದಿ, ಸೂರಹ್ ಯುಸುಫ್ (12) ತರುವಾತ ಅವಶರಿಂಪಬೆಯಬಡಿಂದನಿ ಸುಯೂತಿಗಾರು ಅಭಿಪ್ರಾಯಪಡಾರು. “ನಿಶ್ಚಯಂಗಾ ಮೇಮೆ ರಃ ಜ್ಞಾಪಿಕ(ಭುರ್ತಾನ್)ನು ಅವಶರಿಂಪಬೆಂದು ಮರಿಯು ನಿಶ್ಚಯಂಗಾ ಮೇಮೆ ದೀನಿ ಕಾಪಾದೆವಾರಮು.” (9ವ ಅಯತ್). ದೀನಿಪೇರು 80ವ ಅಯತ್ ನುಂಡಿ ತೀಸುಕೊನಬಡಿಂದಿ. ಇಂದಲೋ 99 ಅಯತುಲು ಉನ್ನಾಯಿ. ಅಲ್-ಹಿಜ್ರೆ (Rocky Tract), ಗುಟ್ಟಲ ಪ್ರಾಂತಂ. ಇದಿ ಒಕ ಪ್ರಾಂತಂ ಪೇರು. ನಾಮೂದ್ ಜಾತಿವಾರು ಇಕ್ಕುದ ನಿವಸಿಂಚಾರು. ಇದಿ ಮಕ್ಕಾ-ಸೆರಿಯಾ ಮಾರ್ದಂಲೋ ಉಂದಿ. ಅಕ್ಕುದ ಚಾಲಾ ಗುಟ್ಟಲುನ್ನಾಯಿ. ಇದಿ ಚಿವರಿ 6 ಮಕ್ಕಾ ಸೂರಹ್‌ಲ (10-15) ಸಮೂಹಂಲೋ ಚಿವರಿದಿ.

ಅನಂತ ಕರುಣಾಮಯುಂಡು ಅಪಾರ ಕರುಣಾಪ್ರದಾತ  
ಅಯುನ ಅಲ್ಲಾಹ್ ಪೇರುತೋ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝

الرَّٰسِ تِلْكَ آيَٰتُ الْكِتٰبِ وَقُرْٰنٰٰ  
مُبِّينٌ ۝

رَبَّهَا يَوْدُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْكَانُوا  
مُسْلِمِينَ ۝

ذَرْهُمْ يَا كُلُّا وَيَسْتَعْوَا وَيُلْهِمُهُمُ الْأَمْلَ  
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۝

وَمَا أَهْلَكَنَا مِنْ قَرِيْبٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ  
مَعْلُومٌ ۝

مَا تَبِعُ مِنْ أَئْمَةً أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ۝

3. ವಾರಿನಿ ತಿಂಟೂ (ತ್ರಾಗುತೂ) ಸುಭ ಸಂತೋಷಾಲನು ಅಸುಭವಿಸುತ್ತಾ, (ವೃಧಾ) ಅಶಲಲೋ ಉಂಡಟಾನಿಕಿ ವಿಡಿಚಿಪಟ್ಟು. ತರುವಾತ ವಾರು (ಸತ್ಯಾನ್ನಿ) ತೆಲುಸುಕುಂಟಾರು.

4. ಮರಿಯು (ದಾನಿ ವ್ಯವಧಿ) ನಿಶ್ಚಯಿಂಚಿ ಪ್ರಾಯಬಡಿ ಉಂಡನಿದೆ, ಮೇಮು ಏ ಸಗರಾನ್ನಿ ಕೂಡಾ ನಾಶನಂ ಚೆಯಲೇದು.<sup>2</sup>

5. ಏ ಸಮಾಜಂ ಕೂಡಾ ತನ ನಿಶ್ಚಿತ ಗಡುವುಕು, ಮುಂದು ಗಾನೀ ಮರಿಯು ವೆನಕ ಗಾನೀ ಕಾಜಾಲದು.<sup>3</sup>

1. ಚೂಡಂಡಿ, 5:15.

2. ಇಂಕಾ ಚೂಡಂಡಿ, 26:208 ಮರಿಯು 6:131.

3. ಚೂಡಂಡಿ, 7:34. ಏ ಸಗರಂ ಕೂಡಾ ದಾನಿ ಸತ್ಯಾತಿರಸ್ಯಾರಂ ಮರಿಯು ಅತ್ಯಾಚಾರಾಲಕು ವೆಂಥನೇ

6. మరియు (సత్యతిరస్కారులు) అంటారు: “ఓ హాతబోధ (ఖుర్జాన్) అవతరింప జేయబడిన వాడా (ముహమ్మద్)! నిశ్చయంగా నీవు పిచ్చివాడవు.”

7. “నీవు సత్యవంతుడవే అయితే, మా వద్దకు దేవదూతలను ఎందుకు తీసుకొని రావు?”

8. మేము దేవదూతలను, సత్యంతో తప్ప పంపము మరియు వారు పిచ్చినప్పుడు పీరికి ఏ మాత్రం వ్యవధి ఇష్యుబడదు.

9. నిశ్చయంగా, మేమే ఈ జ్ఞాపిక (ఖుర్జాన్)ను అవతరింపజేశాము మరియు నిశ్చయంగా మేమే దీనిని కాపాడేవారము.<sup>2</sup>

10. మరియు (ఈ ముహమ్మద్!) వాస్తవానికి మేము, నీకు పూర్వం గతించిన తెగల వారి వద్దకు కూడా (ప్రవక్తలను) పంపాము.

11. మరియు వారి వద్దకు పిచ్చిన ఏ ప్రవక్తను కూడా, వారు పరిహసించకుండా ఉండలేదు.<sup>3</sup>

12. ఈ విధంగా మేము దీనిని (సత్యతిరస్కారాన్ని) అపరాధుల హృదయాలలో ప్రవేశపెడ్డున్నాము.

13. వారు దీనిని (ఈ ఖుర్జాన్) నిశ్చయించడం లేదు. మరియు వాస్తవానికి

وَقَالُوا يَا يَهَا الَّذِي نُرْتَلَ عَلَيْهِ الدِّكْرُ إِنَّكَ لِمَجْنُونٌ<sup>①</sup>

لَوْمَاتٌ أَتَيْنَا بِالْمُلِّيْكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّدِّيقِينَ<sup>②</sup>

مَنْرِزِلُ الْمُلِّيْكَةِ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا لَذِلِّا مُنْظَرِيْنَ<sup>③</sup>

إِنَّا نَحْنُ نَرْتَلُنَا الدِّكْرَ وَإِنَّ اللَّهَ لَحَفِظُونَ<sup>④</sup>

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيعِ الْأَوَّلِيْنَ<sup>⑤</sup>

وَمَا لِيَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا يَهِيْسَنَهُزُؤُونَ<sup>⑥</sup>

كَذِيلَكَ نَسْلَكَهُ فِي قُلُوبِ الْغَيْرِيْنَ<sup>⑦</sup>

لَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِيْنَ<sup>⑧</sup>

నాశనం చేయబడదు. దానికి ఒక వ్యవధి, నియమితకాలం అల్లాహుతా'అలా తరఫు నుండి ఇష్యుబడుతోంది. ఇక ఆ నియమితకాలం పిచ్చిన తరువాత వారు దాని నుండి వెనుక ముందు కాలేరు అంచే ఒక్కక్కణం కూడా వ్యవధి పొందలేరు.

- చూడండి, 6:8-9.
- 1400 సంవత్సరాలలో ఒక అక్కరంలో కూడా మార్పులేకుండా భద్రపరచబడిన దివ్యగ్రంథం కేవలం ఈ ఖుర్జాన్ మాత్రమే. ఎందుకంటే అల్లాహుతా'అలా: “నిశ్చయంగా, మేమే ఈ జ్ఞాపిక(ఖుర్జాన్)ను అవతరింపజేశాము మరియు నిశ్చయంగా మేమే దీనిని కాపాడేవారము.” అని అన్నాడు. ఇంకా చూడండి, 2:23 మరియు 85:22.
- చూడండి, 6:10.

(సత్యతిరస్కారులైన) వారి పూర్వీకుల విధానం కూడా ఇలాగే ఉండేది.

**14.** మరియు ఒకవేళ మేము వారి కొరకు ఆకాశపు ఒక ద్వారాన్ని తెరిచినా, వారు దాన్నిపైకి ఎక్కుతూ పోతూ!

**15.** ఇలా అనే వారు: “నిశ్చయంగా, మా చూపులు భ్రమింపజేయబడ్డాయి. అలాకాదు, మాపై మంత్రజాలం చేయబడింది.”<sup>1</sup>

**16.** మరియు వాస్తవానికి, మేము ఆకాశంలో తారాగణాన్ని (నక్షత్రాసులను) సృష్టించి, దానిని చూపరులకు అలంకార మైసదిగా చేశాము.

**17.** మరియు శపించ (బహిష్కరించ)బడిన ప్రతి ఐష్టతాసుసుండి దానిని (ఆకాశాన్ని) సురక్షితంగా ఉంచాము.<sup>2</sup>

**18.** కానీ, ఎవడైనా (ఏ ఐష్టతానైనా) దొంగచాటుగా వినటానికి ప్రయత్నిస్తే, స్వప్తమైన కొరవి (అగ్నిజ్యాల) అతనిని వెంబడిస్తుంది.

**19.** మరియు మేము భూమిని వ్యాపింప జేశాము మరియు దానిలో స్థిరమైన పర్యతాలను నాటాము మరియు దానిలో ప్రతి పస్తువును తగిన పరిమాణంలో ఉత్సత్తిచేశాము.

**20.** మరియు అందులో మీకూ - మరియు మీరు పోషించని - వాటి (జీవరాసుల) కొరకూ, మేము జీవనోపాధిని కల్పించాము.<sup>4</sup>

**21.** మరియు మా దగ్గర పుష్కలంగా నిలువలేని పసువు అంటూ ఏదీలేదు మరియు

وَلَوْفَتَهُنَا عَلَيْهِمْ بَأْبَامَنَ السَّمَاءُ نَظَرُوا فِيهِ  
يَعْجُونَ<sup>①</sup>

كَالْوَارَقَاتِ سَرِكَرْتُ أَبْصَارُنَا بَلْ تَحْنُّنَ قَوْمٌ  
مَسْخُورُونَ<sup>②</sup>

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَاهُ لِلنَّاظِرِينَ<sup>③</sup>

وَحَفَظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطِنٍ رَّجِيمٍ<sup>④</sup>

إِلَمِنْ اسْتَرَقَ السَّمَعَ فَأَتَبَعَهُ شَهَابٌ مُّبِينٌ<sup>⑤</sup>

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقِينَانِ فِيهَا رَوَاسِيٌّ  
وَأَبْنَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٌ<sup>⑥</sup>

وَجَعَلْنَا الْكُفُرَ فِيهَا مَعَايِشٌ وَمَنْ لَسْتُمْكَةً  
بِرِزْقِينَ<sup>⑦</sup>

وَلَمْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَرَائِينَهُ وَمَا نَزَّلْنَاهُ

1. చూడండి, 6:7 మరియు 10:2

2. చూడండి, 2:14 మరియు 37:7.

3. చూడండి, 37:10.

4. చూడండి, 11:6.

దానిని మేము ఒకనిరీత పరిమాణంలో మాత్రమే పంపుతూ ఉంటాము.

22. మరియు మేము (వృక్షకోటిని) ఫలవంతం చేయటానికి గాలులను పంపుతాము! తరువాత మేము ఆకాశంనుండి నీటిని కురిపించి, దానిని మీకు త్రాగటానికి సమకూర్చుతాము మరియు దాని కోశాధికారులు మీరు మాత్రం కారు!

23. మరియు నిశ్చయంగా, మేమే జీవస్నేరణాలను ఇచ్చేవారము; మరియు చివరకు మేమే వారసులుగా మిగిలేవారము.<sup>1</sup>

24. మరియు వాస్తవానికి, మీకు ముందు గడిచిపోయిన వారిని గురించి మాకు తెలుసు మరియు వాస్తవంగా మీ తరువాత వచ్చే వారిని గురించి కూడా మాకు బాగా తెలుసు.

25. మరియు నిశ్చయంగా, నీ ప్రభువు, అయినే! వారందరినీ సమావేశపరుస్తాడు. నిశ్చయంగా, ఆయన మహా వివేకవంతుడు, సర్వజ్ఞాడు.

26. మరియు వాస్తవంగా మేము మానవుణ్ణి మ్రోగే (ధ్వనిచేసే) మట్టి, రూపాంతరం చెందిన జిగట బురద (బంకమట్టి)తో సృష్టించాము.<sup>3</sup>

الْأَيَّنَدِ رَمَعُولُونَ<sup>⑦</sup>

وَارْسَلْنَا إِلَيْهِ لَوَاقِحَ قَاتِلَنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً  
فَأَسْقَيْنَاهُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِهِ بَرِزَنِينَ<sup>⑧</sup>

وَلَنَّا نَحْنُ بَهِ وَنَمِيتُ وَنَحْنُ الْوَرِثُونَ<sup>⑨</sup>

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِرِ مِنْكُمْ وَلَقَدْ  
عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ<sup>⑩</sup>

وَلَئِنْ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلَيْهِ<sup>⑪</sup>

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلَصَالٍ فَنَّ  
حَمِّا مَسْتُوِنَ<sup>⑫</sup>

1. చూడండి, 3:180 మరియు 57:10.

2. 'ఎవరైతే ముందుగా (మావద్దకు) వస్తారో' మరియు ఎవరు వెనుక ఉండిపోతారో...తెలుసు.' ఈ రెండురకాల వ్యాఖ్యానాలు కూడా స్తునవే అని వ్యాఖ్యాతలు అంగీకరించారు. మరొక వ్యాఖ్యానం: 'మరియు వాస్తవానికి, మీలో ముందుకు సాగిపోయే వారెవరో మాకు తెలుసు మరియు వాస్తవానికి, వెనుకంజ వేసేవారెవరో కూడా మాకు తెలుసు.' అని కూడా ఇవ్వబడింది.

3. మానవుడు మట్టితో సృష్టించబడ్డాడు. వేర్యేరు చోట్లలో ఆ మట్టి స్థితిని బట్టి వేర్యేరు పేర్లు ఇవ్వబడ్డాయి. 1) సాధారణంగా ఎండిపోయిన (తడి లేని) మట్టిని తురాబ్ - దుమ్ము అని, 2) దానిని నీళ్ళవేసి కలిపితే 'తీన్ - మట్టి అని, 3) అది చాలా నీళ్ళతో కలిపి వాసన వచ్చే బురదగా ఉంటే, 'హమిషన్ మన్మాన్ - జిగట బురద అని, 4) అది ఎండిపోయి శబ్దం చేస్తే,-'సుల్జూల్ - అని, 5) దానిని కాల్పితే, ఫుల్హార్ - పెంకు, అని పేర్లు ఇవ్వబడ్డాయి. (చూడండి, 55:14).

27. మరియు దీనికి పూర్వం మేము జెన్నాతులను (పొగలేని) మండే అగ్ని జ్యోలతో సృష్టించాము.

28. మరియు నీ ప్రభువు దేవదూతులతో ఇలా అన్న విషయం (జ్ఞాపకం చేసుకో!): “నిశ్చయంగా నేను మోగే మట్టి, రూపాంతరం చెందిన జిగట బురదతో మానవుణ్ణి సృష్టించబోతున్నాను.

29. “ఇక నేను అతనికి పూర్తిగా ఆకారమిచ్చి (రూపమిచ్చి), అతని (అదమ్)లో నా తరఫు నుండి ప్రాణం (రూప్) ఉదిన తరువాత, మీరంతా అతని ముందు సాష్టాంగం (సజ్జా) చేయాలి.”<sup>2</sup>

30. అప్పుడు దేవదూతులు, అందరూ కలిసి సాష్టాంగం (సజ్జా) చేశారు -

31. ఒక్క ఇబ్రీన్ తప్ప! అతడు సాష్టాంగం (సజ్జా) చేసేవారిలో చేరనని మొండికేశాడు.<sup>3</sup>

32. (ఆల్లాహ్) ఇలా ప్రశ్నించాడు: “ఈ ఇబ్రీన్! నీకే మయింది, నీపు సాష్టాంగం (సజ్జా)

وَالْجَانَ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ تَأْرِىلَ السَّمَوَاتِ

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي خَالقُ بَشَرًا  
مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَّامَتُونِ

فَإِذَا سَوَيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَعَوَّالَهُ  
سُجَّدْنَ

فَسَجَّلَ الْمَلِكَةُ كُلُّمَا جَمِيعُونَ

إِلَّا لِلَّهِ أَبِي أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

قَالَ يَا إِبْرِيلُ مَا لَكَ أَلَا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

1. అల్-జిస్కు, జెన్నాతున్ (బ.వ.): అంటే మానవుల కండ్కకు కనబడనిది అని అధ్యము. అందుకే వారిన ఈ పేరుతో పిలుస్తారు. వారికి తెలివి ఉంది, మంచి చెడుల విచక్కణా శక్తి ఉంది. పొగలేని అగ్ని జ్యోలతో సృష్టించబడ్డారు. వారు తీంటారు, త్రాగుతారు. వారి సంతతి పెరుగుతుంది. వారికి మరణం ఉంది. వారి కర్మలను బట్టి వారికి, మానవులవలే స్వర్గ సరకాల ప్రతిఫలాలు కూడా ఉన్నాయి. (‘అబ్బుల్-మజీద్ దర్యాబాది, ర’హ్మా.) చూడండి, 55:15 మరియు 6:100.

2. ఈ సాష్టాంగం కేవలం ఆల్లాహ్ (సు.తా.) అజ్జను శిరసాపహించటానికి చేయబడిన గారవ ప్రదమైన సాష్టాంగం. ఇది ఆరాధనార్థం చేసింది కాదు. ముహమ్మద్ (సి.అస) షరీరాత్మకిలో గారవార్థం కూడా ఎవ్వరికైనను సాష్టాంగం చేయటం ధర్మసమ్మతం కాదు. ఇంకా చూడండి, 2:30-34 మరియు 7:11-18.

3. ‘మానవుడు మట్టితో సృష్టించబడ్డాడు, కానీ నేనైతే అగ్నితో సృష్టించబడ్డాను, కాబట్టి నేను మానవుని కంటే ఉత్తముడను, నేనెందుకు అతనికి సజ్జా చేయాలి.’ అని ఇబ్రీన్ అన్నాడు. దైవప్రవక్తలందరూ మట్టితోనే సృష్టించబడ్డ మానవులేనని ఖుర్జాన్ విశదికరించింది. దీనిని విశ్వసించక పొవదం మరియు మట్టితో సృష్టించబడ్డవారు అధములని భావించడం ఔత్తాన్నను అనుసరించడమే! ఇంకా చూడండి, 7:11.

చేసేవారిలో ఎందుకు చేరలేదు?“

33. (జబీన్) ఇలా జవాబిచ్చాడు: “మోగే మట్టి, రూపాంతరం చెందిన జిగు బురదతో నీవు సృష్టించిన మానవునికి నేను సాష్టాంగం (సజ్జా) చేసేవాడను కాను.“

34. (అల్లాహ్) అన్నాడు: “అయితే నీవు ఇక్కడినుండి వెళ్లిపో! ఇక, నిశ్చయంగా, నీవు శపించ (బహిష్కరించ)బడ్డవాడవు!

35. “మరియు నిశ్చయంగా, తీర్చుదినము వరకు నీవై శాపం (బహిష్కరం) ఉంటుంది.”

36. (జబీన్) వేడుకున్నాడు: “ఓ నా ప్రభూ! పునరుత్థానదినం వరకు నాకు వ్యవధి నిప్పు!”

37. (అల్లాహ్) జవాబిచ్చాడు: “ఇక నిశ్చయంగా, నీవు వ్యవధి ఇవ్వబడిన వారిలోని వాడవు!

38. “(నాకు మాత్రమే) తెలిసిపున్న ఆ దినపు, ఆ సమయం వరకు!”

39. (జబీన్) అన్నాడు: “ఓ నా ప్రభూ! నీవు సన్న అపమార్గం పట్టించావు, కావున నేను వారికి, భూమిలో(వారి దుష్టుర్కులన్నీ) మంచివిగా కనబడేటట్లు చేస్తాను మరియు నిశ్చయంగా, వారందరినీ అపమార్గంలో పడవేస్తాను.

40. “వారిలో నీవు ఎన్నుకున్న (నీ ఆజ్ఞాను వర్తనులైన) నీ దాసులు తప్పని!”

41. (అల్లాహ్) అన్నాడు: “ఇదే నా దగ్గరకు తెచ్చ బుజుమార్గం.

قَالَ لَهُمْ أَن لَا يَسْجُدُ لِي شَرِّ خَلْقَتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ  
مِنْ حَاجِزَاتٍ<sup>④</sup>

قَالَ فَأَخْرَجْنِاهُمْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ<sup>٥</sup>

قَلَّ أَعْلَمُ كَالْعَنَةِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ<sup>٦</sup>

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبَعَّثُونَ<sup>٧</sup>

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ<sup>٨</sup>

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ<sup>٩</sup>

قَالَ رَبِّ يَهْمَآ أَغْوَيْتَنِي لَذَرْتَنِي لَهُمْ فِي  
الْأَرْضِ وَلَا يُغَوِّيَنِهِمْ أَجْمَعِينَ<sup>١٠</sup>

الْأَعْبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ<sup>١١</sup>

قَالَ هَذَا صَرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيمٍ<sup>١٢</sup>

1. బహిష్కరించబడిన జబీన్, అల్లాహుతా'లలా ఇచ్చనే నెరవేరుస్తున్నాడు. అల్లాహ్ (స.తా.) మానవునికి మంచి చెడును అర్థంచేసుకునే జ్ఞానాన్ని ప్రసాదించి, ఎవడు చెడు (పై.తాన్ పేరణ)లో పడిపోతాడో మాన్సాడు. ఈ విధంగా పై.తాన్ అల్లాహ్ (స.తా.) ఇచ్చనిర్వహణలో ఒక

42. "నిశ్వయంగా, నా దాసులపై నీ అధికారం సాగదు! కేవలం మార్గభ్రష్టులైనిన్ను అనుసరించే వారిమీద తప్ప!<sup>1</sup>

43. "మరియు నిశ్వయంగా, వారందరి కొరకు వాగ్గానం చేయబడిన (నివాసం) సరకమే!

44. "దానికి (సరకానికి) ఏడు ద్వ్యారాలు ఉన్నాయి.<sup>2</sup> వాటిలో ఒక్కొక్క ద్వ్యారానికి ఒక్కొక్క వర్గం వారు ప్రత్యేకించబడి ఉన్నారు.

45. "నిశ్వయంగా, దైవభీతి గలవారు స్వర్గవనాలలో చెలమల మధ్య ఉంటారు.

46. " (వారు): 'శాంతితో సురక్షితంగా ప్రవేశించండి!' అని అహ్మానించబడతారు.

47. "వారి హృదయాలలో మిగిలివున్న కాపట్టాన్ని (మాలిన్యాన్ని) మేము తొలగిస్తాము. వారు సౌదరులవలే ఎదురెదురుగా పీతాలపై కూర్చుని ఉంటారు.<sup>3</sup>

48. "అక్కడ వారికి అలసు ఉండదు. మరియు అక్కడినుండి వారు ఎన్నడూ వెదలగొట్టబడరు." (1/8)

49. \* నా దాసులకు ఇలా తెలియజెయ్యి: నిశ్వయంగా నేను, కేవలం నేనే! క్షమించే వాడను, కరుణించేవాడను.<sup>4</sup>

إِنَّ عِبَادَيِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمُ سُلْطَنٌ  
إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوَّابِ<sup>①</sup>

وَلَئِنْ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ<sup>②</sup>

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَأْبِ مِنْهُمْ جُزْءٌ  
مَقْسُومٌ<sup>③</sup>

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتٍ وَعَيْوَنٍ<sup>④</sup>

أَدْخُلُوهَا إِسْلَامًا وَمِنْهُ<sup>⑤</sup>

وَرَزَقْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ قُنْ غِيلٌ لِحَوَانَاتِ عَالَى  
سُرُرٍ مُتَقْبِلِينَ<sup>⑥</sup>

لَا يَسْتَهِمُ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ بِهَا  
بِمُخْرَجٍ<sup>⑦</sup>

بَئِئْ عِبَادَيِي أَئِنِّي أَنَا الْفَغُورُ الرَّحِيمُ<sup>⑧</sup>

پాత నిర్వహిస్తున్నాడు. కావువ షైతాన్ వలసుండి తప్పించుకునే వాడు బుజుమార్గం మీద ఉండగలడు. ఇంకా చూడండి, 19:83 మరియు 7:24.

1. చూడండి, 14:22 మరియు 7:11-18.

2. సరకానికి ఏడు అంతస్తులు లేక జ్రేణులున్నాయి. 1) జహన్నమ్, 2) ల్లోజ్జా, 3) హుత్కు, 4) సాయార్, 5) సఫర్, 6) జప్పొమ్, 7) హావియహ్. ఇది అన్నిటి కంటే క్రింది అంతస్తు, ఇందులో మునాఫిభులు (కపటపిశ్యాసులు) ఉంటారు. (థిత్త అర్-బదీర్). చూడండి, 74:27 వ్యాఖ్యానం 2.

3. చూడండి, 56:15 మరియు 88:13.

4. చూడండి, 6:12 మరియు 6:54.

**50.** మరియు నిశ్చయంగా, నా శిక్షయే అతి బాధాకరమైన శిక్ష!

**51.** మరియు వారికి ఇబ్రాహిమ్ అతిథులను  
గురించి తెలుపు).<sup>1</sup>

52. వారు అతని పద్ధకు వచ్చి: “నీకు శాంతి కలుగు గాక (సల్హా)!” అని ఆన్మారు. అతను అన్మాడు: “నీశ్వయంగా, మాకు మీ వలన భయం కలుగుతున్నది.”<sup>2</sup>

**53.** వారు జవాబిచ్చారు: “నీవు భయపడకు! నిశ్చయంగా, మేము జ్ఞానవంతుడైన ఒక కుమారుని శుభవార్హను నీకు ఇస్తున్నాము.”

**54.** (ఇబ్రాహీము) అన్నాడు: “మీరు ఈ ముసలితనంలో నాకు (కుమారుడు కలుగుననే) శుభవార్థను ఇస్తున్నారా? మీరు ఎలాంటి (అనొధ్యమెన) శుభవార్థను ఇస్తున్నారు?”

55. వారన్నారు: “మేము నీకు సత్యమైన శుభవార్థము ఇచ్చాము. కనుక నీవు నిరాశచెందకు.”

**56.** (ఇబ్రాహీమ్) అన్నాడు: “తన ప్రభువు కారుణ్యంపట్ల నిరాశచెందేవారు మాగ్గి భ్రష్టులు తప్ప మరెవరు?”

**57. (ఇంకా)** ఇలా అన్నాడు: “ఓదైవదూతలారా! మరి మీరు వచ్చిన కారణమేమిటి?”

**58.** వారన్మారు: “వాస్తవానికి మేఘు

وَأَنَّ عَذَابَهُ أَلِيمٌ

وَنَذَّهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

**إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَّمًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ**

وَجْلُونَ

قالوا لا توجل إنما نبشرك بعلمٍ علىٰ

قالَ أَيْسَرُ تُمُونُ عَلَىَّ أَنْ مَسَنِيَ الْكِبَرُ فِيمَا  
تَبَشَّرُونَ

**فَالْوَابِشُرْنَكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونُ مِنَ الْقُنْطَيْنِ** ⑩

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا  
الظَّالِمُونَ ٤٧

قَالَ فَمَا خَطِبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ⑤

قالَ لَهُ أَنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ مُّجْرِمِينَ<sup>٥٠</sup>

1. ఇబ్రాహీమ్ ('అ.స.) యొక్క వివరమైన గాథ కొరకు చూడండి, 11:69-76 దీనికి కొంత కాలం ముందే అవతరింపజేయబడిన సూర్యా.
  2. వారి భయానికి కారణం కొరకు చూడండి, 11:70 దీని ద్వారా తెలిసేదేమిటంటే ఇబ్రాహీమ్ ('అ.స.) ఒక దైవప్రవక్త అయినా, పచ్చిన అతిథులు దైవమాతలని వారు చేప్పేంతవరకు తెలుసుకోలేక పోయారు. అంటే దైవప్రవక్తలకు అగోవరజ్ఞానం ఉండదు. అల్లాహ్ (సు.తా.) వారికి తెలిపినది మాత్రమే వారికి తెలుసుంది.

అపరాధులైన జాతివారి వైపునకు పంపబడ్డాము,<sup>1</sup>

59. “ లూత్ ఇంటి వారు <sup>2</sup> తప్ప; నిశ్చయంగా వారందరినీ రక్కిస్తాము -

60. “అతని భార్య తప్ప! (అమెను గురించి అల్లాహు అన్నాడు): ‘నిశ్చయంగా, అమె వెనుక ఉండిపోయేవారిలో చేరాలని మేము నిర్ణయించాము.’ ”<sup>3</sup>

61. తరువాత ఆ దేవమాతలు లూత్ ఇంటి వారి వద్దకు వచ్చినపుడు;

62. (లూత్) అన్నాడు: “నిశ్చయంగా, మీరు (నాకు) పరాయివారిగా కన్నిస్తున్నారు.”<sup>4</sup>

63. వారన్నారు: “కాదు! వాస్తవానికి వారు (మర్మార్థులు) దేనిని గురించిసందేహంలో పడి ఉన్నారో, దానిని (ఆ శిక్షను) తీసుకొని నీవద్దకు వచ్చాము.”<sup>5</sup>

64. “మరియు మేము నీవద్దకు సత్యాన్ని తెచ్చాము. మరియు మేము నిశ్చయంగా, సత్యం పలుకుతున్నాము.

65. “కావున నీవు కొంత రాత్రి మిగిలి ఉండగానే, నీ ఇంటి వారిని తీసుకొని బయలుదేరు, నీవు వారి వెనుక పో! మీలో ఎవ్వరూ కూడా వెనుదిరిగి చూడరాదు; మరియు మీరు, మీకు ఆజ్ఞాపించిన వైపునకే, పోతూ ఉండండి.”<sup>6</sup>

66. మరియు (మా దూతల ద్వారా) మా అదేశాన్ని అతనికి ఇలా తెలియజేశాము:

إِلَّا أَلَّا لُوطٌ إِلَّا لِنَجْوَهُمْ أَجْمَعِينَ <sup>①</sup>

إِلَّا امْرَأَةٌ قَدَرْنَا إِلَّا لِمَنِ الْغَيْرُونَ <sup>٢</sup>

فَلَمَّا جَاءَهُمْ لُوطٌ إِلَّا مُرْسَلُونَ <sup>٣</sup>

قَالَ إِنَّمَا قَوْمٌ مُنْكَرُونَ <sup>٤</sup>

قَالُوا بَلْ حَتَّاكَ يَسَاكَأَنُوا فِيهِ يَسَرُونَ <sup>٥</sup>

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الْصَّادِقُونَ <sup>٦</sup>

فَلَمَّا رَأَاهُمْ لَكِ يُقْطِعُ مِنَ الْيَمِيلِ وَأَثْبِمُ أَدْبَارَهُمْ  
وَلَا يَنْتَفِتُ مِنْكُو أَحَدٌ وَأَمْضُوا حَيْثُ  
شُوَمُرُونَ <sup>٧</sup>

وَقَضَيْنَا لَيْلَكَ الْكَرْمَانَ دَلِرَهُولَكَ مَقْطُوعٌ  
مُصِيْحِينَ <sup>٨</sup>

1. సాఫోమ్ మరియు గౌముల్రాహ్ ప్రజల గాథ కొరకు చూడండి, 7:80-84 మరియు 11:77-83.

2. అల: అంటే ఇంటేవారే కాక అనుచరులందరూ కూడా అన్నమాట.

3. చూడండి, 7:83, 11:81 మరియు 66:10.

4. ఆ దేవమాతలు యువకుల ఆకారంలో వచ్చారు. చూడండి, 11:77.

5. చూడండి, 6:57-58, 8:32, 11:8.

“నిశ్చయంగా, తెల్లవారే సరికి వారందరూ సమూలంగా నిర్మాలించబడతారు.”

67. మరియు నగరవాసులు ఉల్లాసంతో అక్కడికి వచ్చారు.

68. (లూత్) అన్నాడు: “వాస్తవానికి, ఏరు నా అతిథులు, కావున నన్ను అవమానంపాలు చేయకండి.<sup>1</sup>

69. “మరియు అల్లాహో పట్ల భయభక్తులు కలిగి ఉండండి మరియు నా గౌరవాన్ని పోగొట్టకండి.”

70. వారన్నారు: “‘ప్రపంచంలోని (ప్రతివాణ్ణి) వెనకేసుకోకు! అని మేము నిన్ను వారించలేదా?’”<sup>2</sup>

71. (లూత్) అన్నాడు: “మీకు (ఎమైనా) చేయాలనే ఉంటే, నా కుమారైలు (జాతి స్త్రీలు) ఉన్నారు.”<sup>3</sup>

72. “నీ ప్రాణం సాక్షి! నిశ్చయంగా, వారు తమ (కామ) మత్తులో తోపతపిన్ తిరుగుతున్నారు.”<sup>4</sup> (అని దేవదూతలు అన్నారు).

73. ఆ పిదప సూర్యోదయ సమయమున ఒక భయంకరమైన గర్జన (సయ్యహ) వారిని పట్టుకున్నది.

74. తరువాత మేము ఆ సగరాన్ని

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةَ يَسْتَبِّشُونَ <sup>④</sup>

قَالَ إِنَّ هُوَ لَا إِلَهَ إِلَّا ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ <sup>٥</sup>

وَأَنْقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُنُونِ <sup>٦</sup>

قَالُوا أَوْلَئِكُمْ نَهَكَ عَنِ الْعَلَيِّينَ <sup>٧</sup>

قَالَ هُوَ لَا بَنَاقٌ إِنْ كُنْتُمْ قَوْلِينِ <sup>٨</sup>

لَعْبُرُوا إِنَّهُمْ لِيُنْسَكُرُتُهُمْ يَعْبُرُونَ <sup>٩</sup>

فَأَخَذَنَاهُمُ الصِّحَّةُ مُسْرِقِينَ <sup>١٠</sup>

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً <sup>١١</sup>

1. చూడండి, 7:80-81, 11:77-79.

2. లూత్ ('అ.స.) పొడోమ్ ప్రాంతంలో విదేశీయుడు. ఎందుకంటే అతను మెసపొటోమియా సుండి వచ్చినవాడు. చూడండి, 7:80-82.

3. లూత్ ('అ.స.) తన జాతి స్త్రీలను తన కుమారైలని సంబోధించారు.

4. కొందరు వ్యాఖ్యాతలు ఈ ఆయత్ లూత్ ('అ.స.)ను సంబోధిస్తున్నదని అంటారు. మరికొందరు దైవప్రవక్త ('సాఫస)ను సంబోధిస్తున్నదని. అల్లాహుతా'లలా ఇక్కడ ము'హమ్మద్ ('సాఫస) యొక్క ప్రాణ సాక్ష్యం ఇస్తున్నాడు. ఆయన (సు.తా.) తాను కోరిన దాని ప్రమాణం చేస్తాడు. కాని మానవులకు అల్లాహుతా'లలా తప్ప మరప్పరి ప్రమాణం చేయటం ధర్మసమ్మతం కాదు.

తలక్రిందులుగా చేశాము మరియు వారిపై  
కాల్చినమట్టి గులకరాళ్వను కురిపించాము.

75. నిశ్చయంగా, ఇందులో దూరధృష్టి  
గలవారికి ఎన్నో సూచనలున్నాయి.

76. మరియు వాస్తవానికి ఆ ప్రాంతం ఒక  
రహదారిపైననే ఉన్నది.

77. నిశ్చయంగా, ఇందులో విశ్వసించిన  
వారికి ఒక సూచన ఉంది.

78. మరియు అయ్యక్వొ (మద్యయన్) వాసులు  
కూడా దుర్ముఖులుగానే ఉండే వారు.<sup>1</sup>

79. కావున మేము వారి మీద కూడా  
ప్రతీకారం తీర్చుకున్నాము. మరియు ఆ రెండు  
(శిథిలాలు) కూడా ఒక సృష్టిమైన మార్గం మీద  
ఉన్నాయి.<sup>2</sup>

80. మరియు వాస్తవానికి 'హీజ్ర్' వాసులు  
కూడా ప్రవక్తలను అసత్యవాదులన్నారు.<sup>3</sup>

81. మరియు వారికి కూడా మేము అద్భుత  
సూచన(అయాత్)లను ఇచ్చి ఉంటిమి. కానీ  
వారు వాటిసుండి విముఖులై ప్రవర్తించారు.<sup>4</sup>

82. మరియు వారు కొండలను తొలచి  
గృహాలను నిర్మించుకునేవారు,<sup>5</sup> సురక్షితంగా

مَنْ سِجِّيلَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْتَ لِلْمُتَوَسِّمِينَ

وَإِنَّهَا لِلْمَسِيْبِلُ مُقْدِمٌ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْتَ لِلْمُؤْمِنِينَ

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَلَمِيْنَ

فَانْقَنَّا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمْ لِيَمَامِيْمِيْنَ

وَلَقْدَ كَذَبَ أَصْحَابُ الْجِنِّ الْمُرْسِلِيْنَ

وَاتَّدِنُهُمْ إِلَيْنَا فَكَانُوا عَنْهُمْ مُعْرِضِيْنَ

وَكَانُوا يَنْجُوْنَ مِنَ الْجَبَلِ بُيُوتًا

أَمْنِيْنَ

1. అయ్యక్వొ వాసులు (దట్టిమైన వనవాసులు) మద్యయన్ ప్రజలు. వారు తమ ప్రవక్త ముఘబును తిరస్కరించారు. వారు ఒక భూకంపం మరియు జ్యోలాముథి సంభవించి నాశనమయ్యారు. చూడండి, 7:85-93 మరియు 11:84-95.

2. లూ'త్ ('అ.స.) ప్రజలు మరియు ముఘబ్ ('అ.స.) ప్రజలు దగ్గరి దగ్గరి ప్రాంతాలలో నివసించారు. వారు లూ'త్ ('అ.స.) మరణించిన కొన్ని సంపత్తుల తరువాత వచ్చారు.

3. సమూద్ర జాతి మరియు వారి ప్రవక్త 'సాలిఫ్' ('అ.స.) నివసించే ప్రాంతం పేరు 'హీజ్ర్'. కావున వారిని అన్హాబ్ అల్-'హీజ్ర్' అంటారు. ఈ ప్రాంతం మదీనా-తబూక్ల మధ్య ఉంది. చూడండి, 7:73-79.

4. ఆ అద్భుత సూచనలలో ఆ ఆడబండి ఒకబి. కానీ వారు దానిని చంపేశారు.

5. చూడండి, 7:74. 9వ హీజ్ర్లో దైవప్రవక్త ('సంఘ') తబూక్ దండయాత్రకు పొయ్యెటప్పుడు, ఈ

ఉండగలమని (బ్రావిస్తూ)!

83. చివరకు ఒక ఉదయమున ఒక తీవ్రమైన గర్జన (సయ్యహ) వారిపై కూడా వచ్చిపడింది.

84. అప్పుడు వారు సంపాదించింది వారికి ఏ మాత్రం పనికిరాలేక పోయింది.

85. మరియు మేము ఆకాశాలనూ, భూమినీ మరియు వాటి మధ్యమన్న సర్వాన్ని కేవలం సత్యంతోనే<sup>1</sup> సృష్టించాము. మరియు నిశ్చయంగా, తీర్మానించి రాశున్నది. కావున నీవు ఉదారభావంతో వారిని ఉపేక్షించు!

86. నిశ్చయంగా, నీ ప్రభువు సర్వ సృష్టికర్త,<sup>2</sup> సర్వజ్ఞుడు.<sup>3</sup>

87. మరియు మేము నిశ్చయంగా, నీకు తరచుగాపరింపబడే ఏదు (సూక్తులను)<sup>4</sup> మరియు సర్వోత్తమ ఖుర్జాన్నను ప్రసాదించాము.

88. వారిలో (అవిశ్వాసులలో) కొండరికి మేము ఒసంగిన ఐహిక సంపదలను నీవు కన్నెత్తి కూడా చూడకు. మరియు వారి (అవిశ్వాస) వైభారికి బాధపడకు. మరియు

فَلَا خَدَنَ لَهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحُونَ<sup>④</sup>

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ<sup>⑤</sup>

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا  
إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لِلَّاتِيْهِ فَاضْفَعُ الصَّفَرَ  
الْجَمِيلِ<sup>⑥</sup>

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلُقُ الْعَلِيُّ<sup>⑦</sup>

وَلَقَدْ أَتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ  
الْعَظِيمِ<sup>⑧</sup>

لَا تَمْدَنَ عَيْنِيكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ  
أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا حَرْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاحْفَضْ  
جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ<sup>⑨</sup>

నగరం దారిలో వచ్చింది. అతను ('స' అస) తమ నెత్తిమీద బట్ట చుట్టుకున్నారు మరియు తమ ఒండె గమనాన్ని తీవ్రం చేశారు. మరియు తమ సహాయిలతో ఇలా అన్నారు: 'ఏడుస్తూ, అల్లాహు (సు.తా.) శిక్కకు భయపడుతూ ఈ నగరం సుండి ప్రయాణించండి.' ('స' హి'హో బు'భారీ, 433; 'స. ముస్లిం, 2285. ఇబ్ను-కసీ'ర వ్యాఖ్యానం).

1. చూడండి, 53:31.

2. అల్-'భుల్లాఫ్: The Greatest Creator, The Creator of all things. సృష్టి క్రియలో పరిపూర్ణుడు, సృష్టికర్త. సముచిత రూపం శక్తిసామర్థ్యాలను ఇచ్చి తీర్చిదిద్ది అత్యుత్తమంగా సృష్టించేవాడు. చూడండి, అల్-'భాలిభు: 7:102.

3. చూడండి, 7:199.

4. సబ్ 'అమ్మున్లో మసా'ని. ఈ పేరు సురాహో అల్-'ఫాతి'హోకు దైవప్రవక్త ము'హమ్మద్ ('స' అస) స్వయంగా ఇచ్చారు. అది దివ్య ఖుర్జాన్ సారం (ఉమ్ముల్-కితాబ్) అని కూడా అనబడుతుంది. ('స' హి'హో బు'భారీ, కితాబ్ అత్తఫ్స్వర్ సూరాహో అల్-'హాత్ర్). చూడండి, సూరాహో అల్-'ఫాతి'హో (1).

وَيَسْعُونَ إِلَيْنَا مُصْبِحِينَ<sup>١</sup>

وَيَسْعُونَ إِلَيْنَا مُصْبِحِينَ<sup>١</sup>

وَيَسْعُونَ إِلَيْنَا مُصْبِحِينَ<sup>١</sup>

**89.** మరియు (ఓ ము'హమ్మద్!) వారితో ఇలా అను: “నిశ్చయంగా, నేను సృష్టిమైన హాచ్చరిక చేసేవాడను మాత్రమే!”

**90.** ఏ విధంగానైతే మేము, (గ్రంథాన్ని) విభజించే వారిపై అవతరింపజేశామో!<sup>2</sup>

**91.** ఎవరైతే ఈ ఖుర్జన్ ను (తమ తిరస్కరంతో) ముక్కలుముక్కలుగా చేశారో!

**92.** నీ ప్రభువు సాక్షిగా! నిశ్చయంగా, మేము వారందరినీ ప్రశ్నిస్తాము;

**93.** వారు చేస్తా ఉండిన కర్కలను గురించి.

**94.** కావున నీకు ఆజ్ఞాపించబడిన దానిని బహిరంగంగా చాటించు. మరియు అల్లాహుకు సాటి కల్పించే వారి (ముజికీన్) నుండి

وَقُلْ إِنِّي أَأَنْذِرْتُ الْمُبْيَنَ<sup>٣</sup>

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْسِمِينَ<sup>٤</sup>

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِصْبَيْنَ<sup>٥</sup>

فَوَرَيْكَ لَنْتَلَهُمْ أَجْمَعِينَ<sup>٦</sup>

عَنْهَا كَانُوا يَعْمَلُونَ<sup>٧</sup>

فَاصْدَعْ بِمَا أُوتُوا وَأَخْرُضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ<sup>٨</sup>

1. నిశ్చయించినవారితో సానుభూతితో, ప్రేమతో, కనికరంతో వ్యవహారించు. చూడండి, 17:24.

2. 1) కొందరు వ్యాఖ్యాతలు ఆస్పర్లనా అవతరింపజేశాము. అంటే ‘అజ్ఞాబ్’ - శిక్క అనే ఆర్థంలో తీసుకున్నారు. ఆ శిక్క వారి (ఖుర్జముల) కొరకు ఎవరైతే దివ్యగ్రంథాన్ని (ఈ ఖుర్జన్ ను) వేర్చేరు ముక్కలుగా చేసి, కొంత భాగాన్ని కవిత అని, కొంత భాగాన్ని మంత్రజాలమని, మరికొంత భాగాన్ని ప్రాచీన గాథలని, పేర్లు పెట్టారో.

2) మరికొందరు వ్యాఖ్యాతలు ముత్తుసిమీన్ - అంటే పూర్వ్య గ్రంథ ప్రజలు (యూదులు, క్రైస్తవులు) అని అంటారు. మరియు ఖుర్జన్ అంటే తౌరాత్ / ఇంజీల్ అంటారు. వారు ఏటని విభిన్న భాగాలలోకి ముక్కలు ముక్కలుగా చేశారు.

3) ఇంకా కొందరు వ్యాఖ్యాతలు ఏరు ‘సాలి’హో (‘అ.స.’) యొక్క జాతివారు అంటారు. వారు ‘సాలి’హో మరియు అతని కుటుంబం వారిని చంపి ముక్కలు చేయాలని కుటుంబం ప్రార్థించారు. చూడండి, 27:49.

4) మరొక వ్యాఖ్యానం ఏమిటంబే దివ్యగ్రంథపు కొంత భాగాన్ని సమ్మి ఇతరభాగాన్ని తిరస్కరించటం.

5. ఈ ఆయత్ అవతరించక ముందు దైవప్రవక్త (సాను) రహస్యంగా ప్రజలకు ధర్మబోధన (తల్లిగ్ / దాతావహో) చేసేవారు. ఇది అవతరింపజేయబడిన తరువాత బహిరంగంగా ధర్మబోధన (దాతావహో) చేయటం ప్రారంభించారు. (ఫంక్షన్ అల్-ఖదిర్).

విషుఖుడవగు.

**95.** నిశ్చయంగా, నీతో పరిహసాలాడే వారి నుండి నిన్ను రక్కించటానికి మేమే చాలు!

**96.** ఎవరైతే అల్లాహోతో పాటు ఇతర దేవాలను కూడా (అరాధనకు) నియమించు కుంటున్నారో, వారు త్వరలోనే (సత్యాన్ని) తెలుసుకుంటారు.

**97.** మరియు వాస్తవానికి వారు పలికే మాటల పలన నీ హృదయానికి తప్పుక కష్టం కలుగుతుందని మాకు బాగా తెలుసు.

**98.** కావున నీవు నీ ప్రభువు పవిత్రతను కొనియాడుతూ స్తోత్రం చేస్తూఉండు. మరియు సాష్టాంగం (సజ్దా) చేసేవారిలో చేరు.

**99.** మరియు తప్పుక రాబోయే ఆ అంతిమ ఘుణియ (మరణం) వచ్చేవరకు, నీ ప్రభువును అరాధిస్తూ ఉండు.<sup>1</sup> (1/4)

إِنَّ الْجَنِينَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ④

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ مَا لَمْ يَرْكَسْوْفَ  
يَعْلَمُونَ ④

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضْبِقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ④

فَسَيِّمْ بِهِمْ حَمْدَ رَبِّكَ وَكُنْ مِّنَ السَّاجِدِينَ ④

وَلَعِمْدَرَبِّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ④

1. అల్-యథీను: అంబే మరణం. (స.బు భారీ, కితాబ్ అత్తఫ్హర్). ఇంకా మాడండి, 74:47.